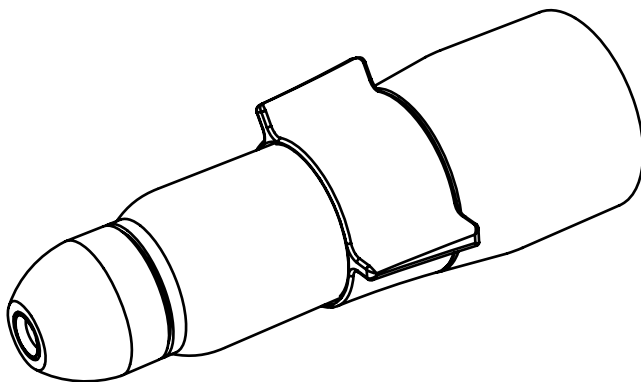




RUCK | PODOLOG NOVA

Ανταλλακτική υποδοχή εργαλείου

για	αριθ. προϊόντος 11000B	PODOLOG NOVA 1*
	αριθ. προϊόντος 11000A	PODOLOG NOVA 2
	αριθ. προϊόντος 1100001	PODOLOG NOVA 3
	αριθ. προϊόντος 1140001	PODOLOG NOVA 3s



* Κατάλληλη μόνο για μετασκευασμένες συσκευές NOVA 1 με χειρολαβή NOVA 2.



EL 8015716 | Οδηγίες χρήσης για ανταλλακτική υποδοχή εργαλείου
PODOLOG NOVA | Αναθ. 04 | Ημερομηνία αναθεώρησης 17.03.2022

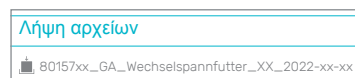
C €0483

RUCK. Ανταλλακτική υποδοχή εργαλείου για PODOLOG NOVA

- » Diese Gebrauchsanweisung können Sie in weiteren Sprachen unter nachfolgendem Link herunterladen oder telefonisch anfordern.
- » Tämän käyttöohjeen voitte ladata useilla eri kielillä seuraavasta linkistä tai pyytää tietoja puhelimitse.
- » Puede descargar las instrucciones de uso en diferentes idiomas en el siguiente enlace o bien solicitarlas por teléfono.
- » Te instrukcje użytkowania można pobrać w innych językach klikając poniższy link lub zamówić telefonicznie.
- » Tento návod je také k dispozici v jiných jazycích. Použijte prosím následující odkaz ke stažení návodu nebo si je vyžádejte telefonicky.
- » Šo lietošanas instrukciju citās valodās iespējams lejuplādēt zemāk norādītajā saitē vai pieprasīt telefoniski.
- » These instructions for use are also available in other languages. Please use the following link to download the instructions or request them on the phone.
- » Questo manuale è disponibile anche in altre lingue. Lo si può scaricare utilizzando il seguente link o richiederlo per telefono.
- » 此說明書另有提供其他國家語言，請點擊此連結下載檔案，或透過電話詢問下載亦可。
- » Ta navodila za uporabo v ostalih jeziki lahko prenesete prek naslednje povezave ali pa jih naročite prek telefona.
- » Acest manual este disponibil si in alte versiuni de limba. Accesati link-ul urmator pentru a descarca manualul sau il puteti solicita telefonic.
- » Вы можете загрузить настоящее руководство по эксплуатации на других языках по следующей ссылке или запросить его по телефону.
- » Τις οδηγίες χρήσεως μπορείτε να τις βρείτε και σε άλλες γλώσσες, πατώντας στο παρακάτω link για να τις κατεβάσετε ή να τις ζητήσετε τηλεφωνικώς.
- » U kunt de gebruiksaanwijzing in diverse talen downloaden onder de volgende link. U kunt de gebruiksaanwijzing ook telefonisch aanvragen.
- » Le présent mode d'emploi est disponible aussi en autre langues. Veuillez utiliser le lien suivant pour le télécharger ou demandez-le par téléphone.
- » Bu kullanim klavuzunu farklı dillerdede aşağıdaki bağlantıdan indirebilir yada telefon ile istiyebilirsiniz.
- » Šią naudojimo instrukciją kitomis kalbomis galite parsisiųsti paspaudę toliau pateiktą nuorodą arba užsisakyti paskambinę telefonu.
- » A használati utasítást további nyelveken a következó linkröl tudja tölteni, vagy kérheti telefonon.
- » תוכלו להוריד את ההוראות לשימוש בשפה שאתם מעדיפים באמצעות הקישור להלן או להזמין אותן בטלפון.
- » 여러 언어로 된 본 사용설명서를 다음 링크에서 다운로드하시거나 전화로 요청하실 수 있습니다.
- » Hægt er að sækja þessar notkunarlýðbeiningar á öðrum tungumálum með eftirfarandi tengli eða panta þær símleiddis.
- » Ezen kezelési útmutató további nyelveken a következó linken keresztül töltethető le, vagy telefonon megkérhető.
- » この取扱説明書はその他の言語でも以下のリンクでダウンロードしていただくことが可能です。またはお電話でお問い合わせいただければご案内申し上げます。
- » Du kan downloade denne brugsanvisning på andre sprog på følgende link eller bestille den telefonisk.
- » Denne brugsanvisningen finnes på flere språk, og du kan laste den ned ved å trykke på lenken eller du kan ringe oss og be om å få den tilsendt.
- » Цю інструкцію з експлуатації іншими мовами Ви можете завантажити за нижчезказаним посиланням або замовити по телефону.



1. hellmut-ruck.de
2. Όρος αναζήτησης: "1106701"
3. Λήψη αρχείων



HELLMUT RUCK GmbH | Daimlerstr. 23 | DE-75305 Neuenbürg
HELLMUT RUCK LTD | Raceside Barn, Kirksanton | Millom, GB-LA18 4NW
hellmut-ruck.de

Το παρόν εγχειρίδιο αποτελεί μετάφραση του πρωτότυπου εγχειριδίου λειτουργίας του κατασκευαστή.

Πνευματικά δικαιώματα

© 2022 HELLMUT RUCK GmbH. Με επιφύλαξη κάθε νόμιμου δικαιώματος. Δεν επιτρέπεται η αντιγραφή, η επεξεργασία, η αναπαραγωγή ή η μετάφραση του παρόντος εγγράφου χωρίς την προηγούμενη ρητή έγγραφη συγκατάθεση της HELLMUT RUCK GmbH.

Πίνακας περιεχομένων

Πίνακας περιεχομένων	3
Συντομογραφίες και σύμβολα	4
Υποδείξεις ασφαλείας και περιεχόμενο παράδοσης	5
Αλλαγή ανταλλακτικής υποδοχής εργαλείου:	
Αφαίρεση χιτωνίου χειρολαβής	6
Αλλαγή ανταλλακτικής υποδοχής εργαλείου: Αφαίρεση ταινίας στερέωσης και ξεβίδωμα μονάδας υποδοχής εργαλείου	7
Αλλαγή ανταλλακτικής υποδοχής εργαλείου:	
Προσδιορισμός τύπου αρθρωτής σύνδεσης	8
Αλλαγή ανταλλακτικής υποδοχής εργαλείου:	
Συναρμολόγηση μονάδας υποδοχής εργαλείου	9
Αλλαγή ανταλλακτικής υποδοχής εργαλείου:	
Συναρμολόγηση μονάδας υποδοχής εργαλείου	10
Αλλαγή ανταλλακτικής υποδοχής εργαλείου: Συναρμολόγηση μονάδας υποδοχής και τοποθέτηση ταινίας στερέωσης	11
Αλλαγή ανταλλακτικής υποδοχής εργαλείου:	
Βίδωμα χιτωνίου χειρολαβής	12
Καθαρισμός και απολύμανση	13
Ανταλλακτικά και διάθεση ως απόρριμμα	14
Σημειώσεις	15

Δήλωση για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Η HELLMUT RUCK GmbH διατηρεί όλα τα δικαιώματα να τροποποιεί και να συμπληρώνει τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Η HELLMUT RUCK GmbH κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες, ώστε να απαλλάξει τις οδηγίες χρήσης από τυχόν ανακρίβειες και παραλείψεις. Αν παρατηρήσετε κάποιο λάθος ή κάποια ανακρίβεια, παρακαλούμε να μας ενημερώσετε. Εντούτοις, η HELLMUT RUCK GmbH δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν λάθη στις παρούσες οδηγίες χρήσης καθώς επίσης για τις επακόλουθες ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από τη διάθεση των παρουσών οδηγιών χρήσης ή τη χρησιμοποίησή τους κατά τη χρήση του προϊόντος.

Δεν επιτρέπεται η μεταβίβαση και η συμπλήρωση των παρουσών οδηγιών χρήσης, εκτός αν αυτό εγκριθεί ρητά από τη HELLMUT RUCK GmbH.

Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που μπορούν να προκληθούν από χρήση διαφορετική από την προβλεπόμενη ή μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και των προειδοποιήσεων.

Το παρόν προϊόν αποτελεί ιατροτεχνολογικό προϊόν.

Συντομογραφίες και σύμβολα



Αυτό το σύμβολο επισημαίνει κίνδυνο για τους ανθρώπους ή το προϊόν. Οι οδηγίες που επισημαίνει πρέπει να τηρούνται οπωσδήποτε.



Αυτό το σύμβολο επισημαίνει χρήσιμες υποδείξεις. Στην προκειμένη περίπτωση, δίνονται επιπλέον πληροφορίες για το προϊόν και τον χειρισμό του.



Δώστε προσοχή στην υπόδειξη για διάθεση ως απόρριμμα

Υποδείξεις ασφαλείας



Λάβετε υπόψη ότι η αλλαγή της μονάδας υποδοχής εργαλείου που περιγράφεται παρακάτω δεν αντικαθιστά τη διετή συντήρηση της συσκευής PODOLOG NOVA που πραγματοποιείται από το τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης της RUCK.



Οι προδιαγραφές του κατασκευαστή και οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται.

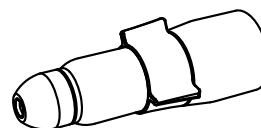
Χρησιμοποιήστε ένα προστατευτικό στόματος, επειδή κατά την αλλαγή μπορεί να απελευθερωθούν μολυσμένα σωματίδια σκόνης. Απολυμάνετε τον χώρο εργασίας και τη συσκευή με ένα κατάλληλο μέσο απολύμανσης επιφανειών.

Περιεχόμενο συσκευασίας

1x οδηγίες χρήσης



1x ανταλλακτική υποδοχή εργαλείου



Αριθ. προϊόντος 1106401 ανταλλακτική υποδοχή εργαλείου για PODOLOG NOVA 1 και PODOLOG NOVA 2

Αριθ. προϊόντος 1106701 ανταλλακτική υποδοχή εργαλείου για PODOLOG NOVA 3 και PODOLOG NOVA 3s

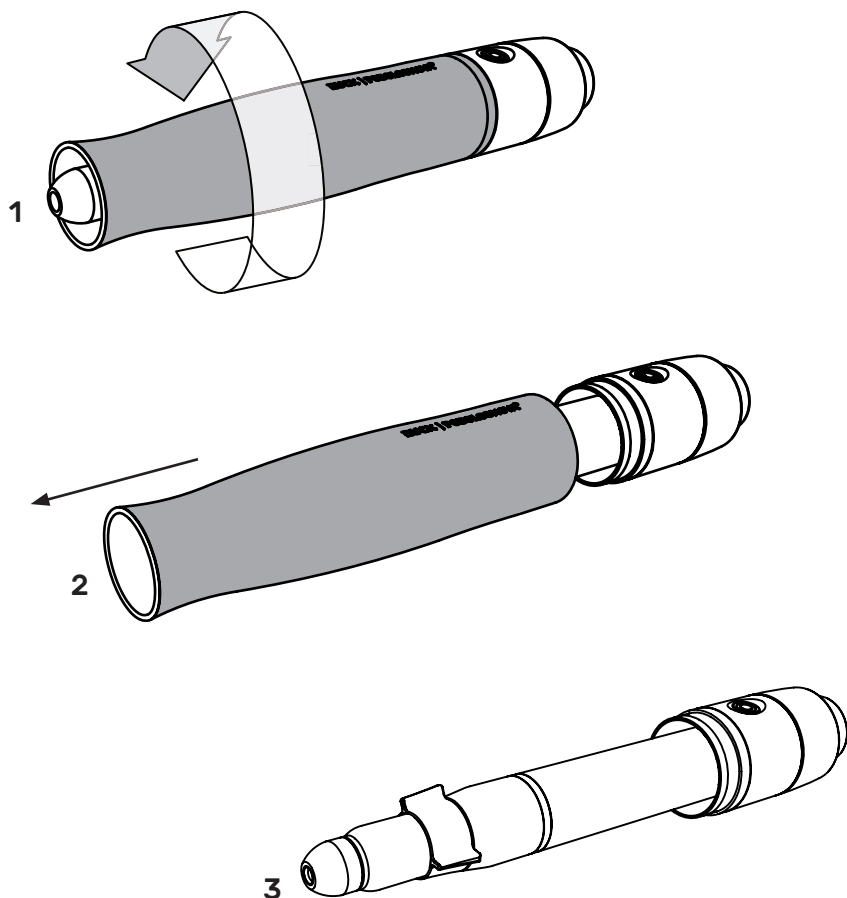
1x ταινία στερέωσης (περιλαμβάνεται στο πίσω μέρος των παρουσών οδηγιών χρήσης)



① Αφαίρεση χιτωνίου χειρολαβής

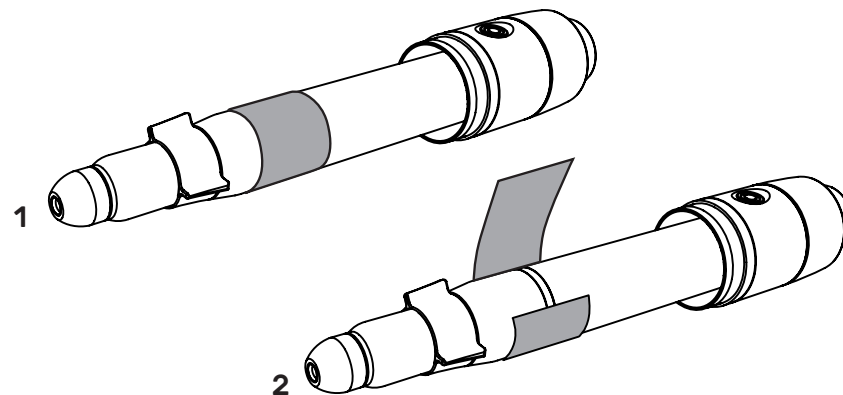


Πριν από την αντικατάσταση της μονάδας υποδοχής εργαλείου, απενεργοποιήστε τη συσκευή PODOLOG NOVA και αποσυνδέστε την από την πρίζα.



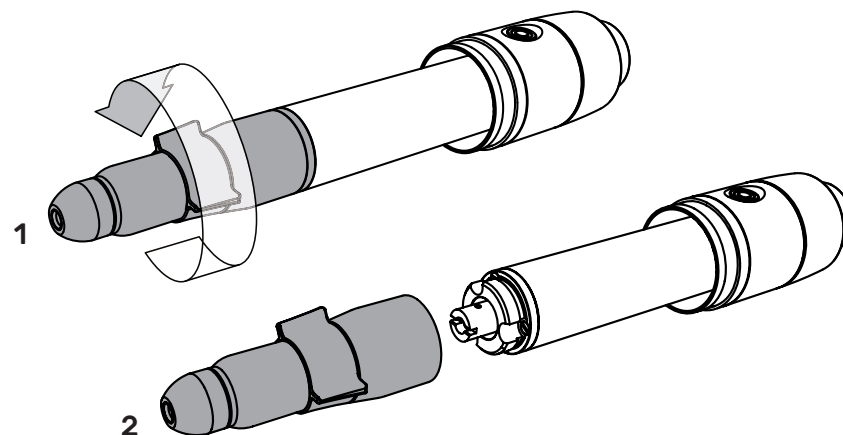
② Αφαίρεση ταινίας στερέωσης

Πρέπει να αφαιρεθούν τυχόν υπολείμματα κόλλας.

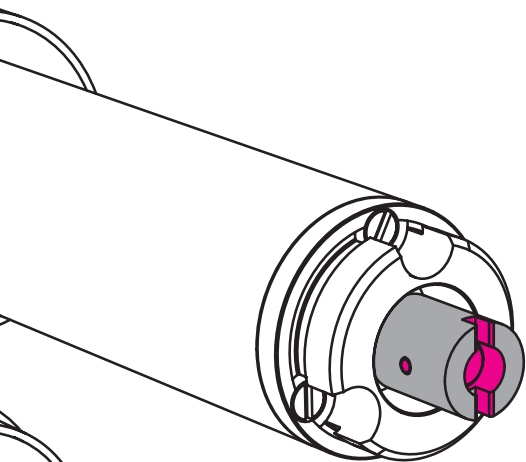


Εάν η μονάδα υποδοχής εργαλείου δεν είναι ασφαλισμένη με μια ταινία στερέωσης, επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης της RUCK.

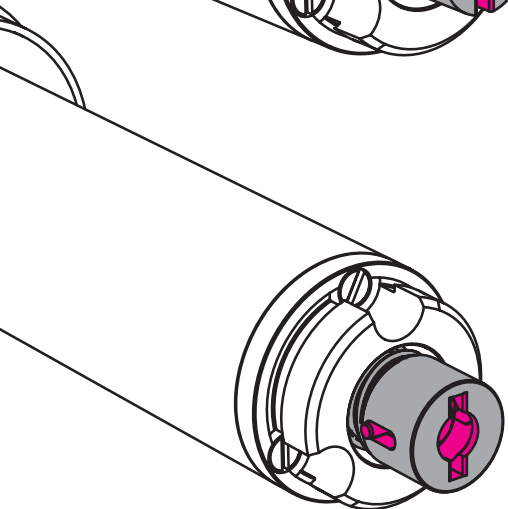
③ Ξεβίδωμα μονάδας υποδοχής εργαλείου



④ Προσδιορισμός τύπου αρθρωτής σύνδεσης



Παλιά σταυρωτή άρθρωση
Για περισσότερες πληροφορίες, ανα-
τρέξτε στην ενότητα 5.1. (σελίδα 9)



Νέα σταυρωτή άρθρωση
Για περισσότερες πληροφορίες, ανα-
τρέξτε στην ενότητα 5.3. (σελίδα 11)

⑤ Συναρμολόγηση μονάδας υποδοχής εργαλείου

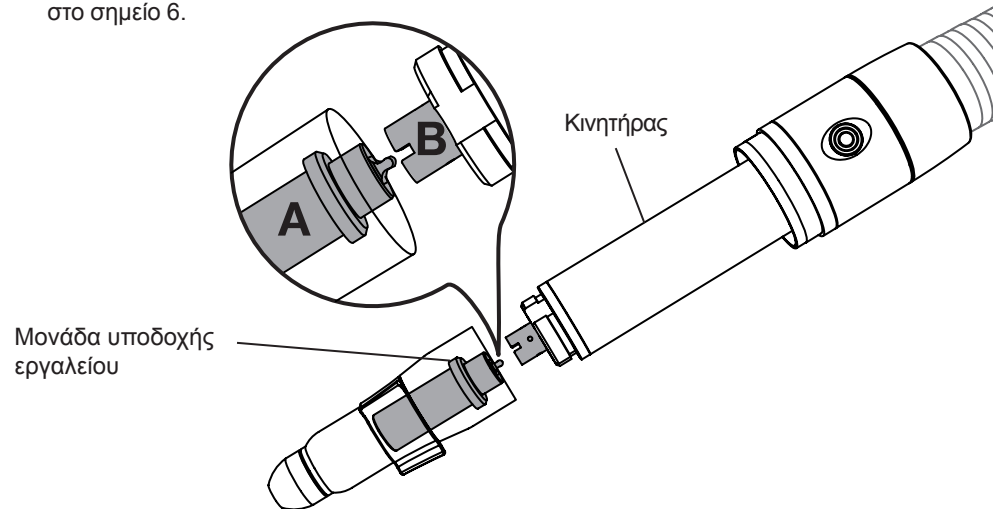
5.1. Συναρμολόγηση μονάδας υποδοχής εργαλείου – Παλιά σταυρωτή άρθρωση



Λάβετε υπόψη ότι, κατά το βίδωμα της μονάδας υποδοχής εργαλείου στον κινητήρα, τα κατασκευαστικά μέρη (Α και Β) που παρουσιάζονται στο παρακάτω σχεδιάγραμμα με γκρι χρώμα πρέπει να κουμπώνουν το ένα με το άλλο όπως φαίνεται στην εικόνα. Εάν αυτό δεν συμβεί, μπορεί κατά το βίδωμα της μονάδας υποδοχής εργαλείου να προκληθεί ζημιά στην αρθρωτή σύνδεση ή στον μικροκινητήρα της χειρολαβής!

Για να αποφύγετε τις ζημιές κατά το βίδωμα της μονάδας υποδοχής εργαλείου, προβαίτε στα εξής:

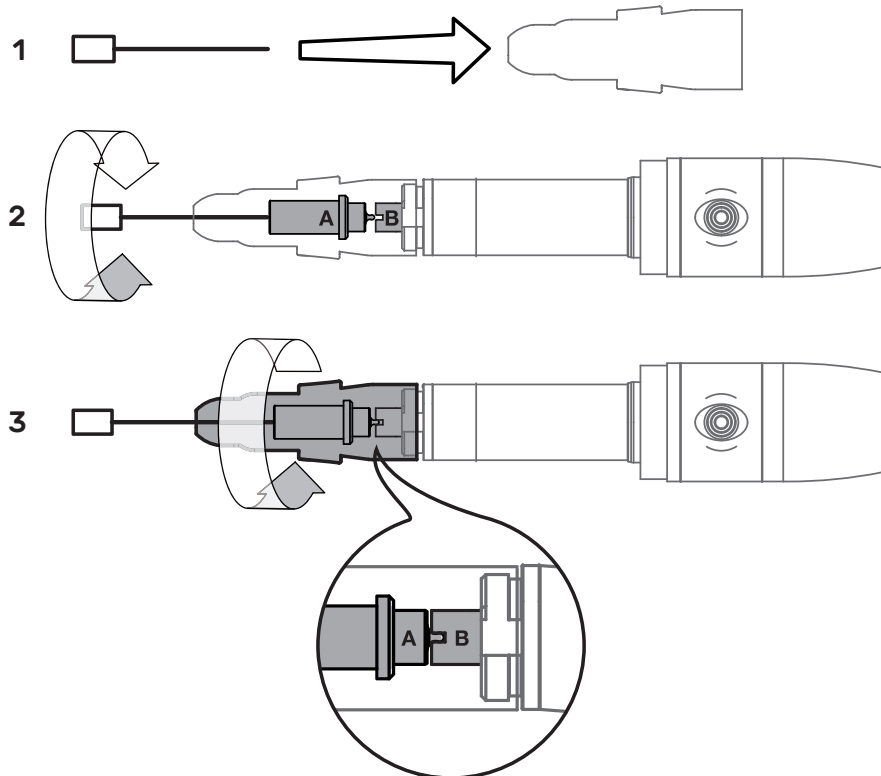
- 1.) Τοποθετήστε τη μονάδα υποδοχής εργαλείου και βιδώστε την προσεκτικά, χωρίς άσκηση δύναμης.
- 2.) Εάν κατά το βίδωμα της μονάδας υποδοχής εργαλείου παρουσιαστεί αντίσταση λίγο πριν το τέρμα, η οποία μπορεί να εξαλειφθεί μόνο με άσκηση πρόσθετη δύναμης, τα κατασκευαστικά μέρη Α και Β δεν συναρμολογούνται μεταξύ τους. Μη συνεχίσετε την περιστροφή ή μην ασκήσετε περαιτέρω δύναμη! Συνεχίστε όπως περιγράφεται στο σημείο 5.2.
- 3.) Εάν η μονάδα υποδοχής εργαλείου μπορεί να βιδωθεί εύκολα μέχρι το τέρμα χωρίς αντίσταση, τα κατασκευαστικά μέρη συναρμολογούνται σωστά μεταξύ τους. Μπορείτε να τοποθετήσετε την ταινία στερέωσης όπως περιγράφεται στο σημείο 6.



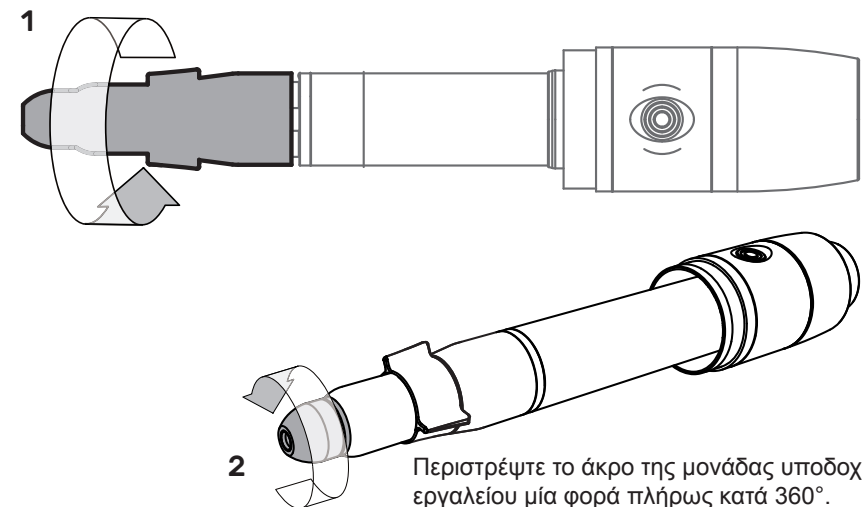
5.2. Αντίσταση κατά το βίδωμα της μονάδας υποδοχής εργαλείου

Εάν η μονάδα υποδοχής εργαλείου δεν μπορεί να βιδωθεί πλήρως χωρίς αντίσταση, προβείτε στα εξής:

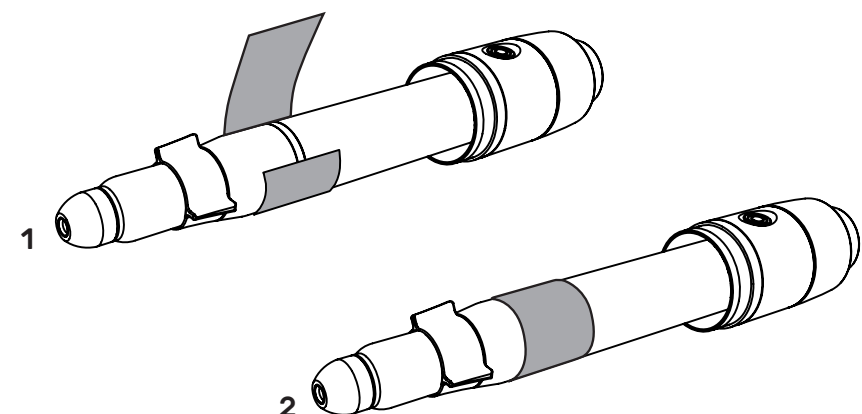
- 1.) Εισαγάγετε μια οποιαδήποτε φρέζα μέσα στη μονάδα υποδοχής εργαλείου.
- 2.) Περιστρέψτε τη μονάδα υποδοχής εργαλείου κατά μία περιστροφή. Έπειτα, περιστρέψτε τη φρέζα λίγο περισσότερο (περίπου κατά το 1/4 περιστροφής).
- 3.) Περιστρέψτε ξανά τη μονάδα υποδοχής εργαλείου με προσοχή. Εάν τα κατασκευαστικά μέρη Α και Β συναρμωστούν, η μονάδα υποδοχής εργαλείου μπορεί να βιδωθεί πλήρως χωρίς αντίσταση. Εάν τα κατασκευαστικά μέρη Α και Β δεν συναρμωστούν, γίνεται αισθητή κάποια αντίσταση κατά το βίδωμα. Σ' αυτή την περίπτωση, επαναλάβετε τη διαδικασία από το σημείο 2. Ενδέχεται να απαιτούνται περισσότερες επαναλήψεις μέχρι να συναρμωστούν τα κατασκευαστικά μέρη.



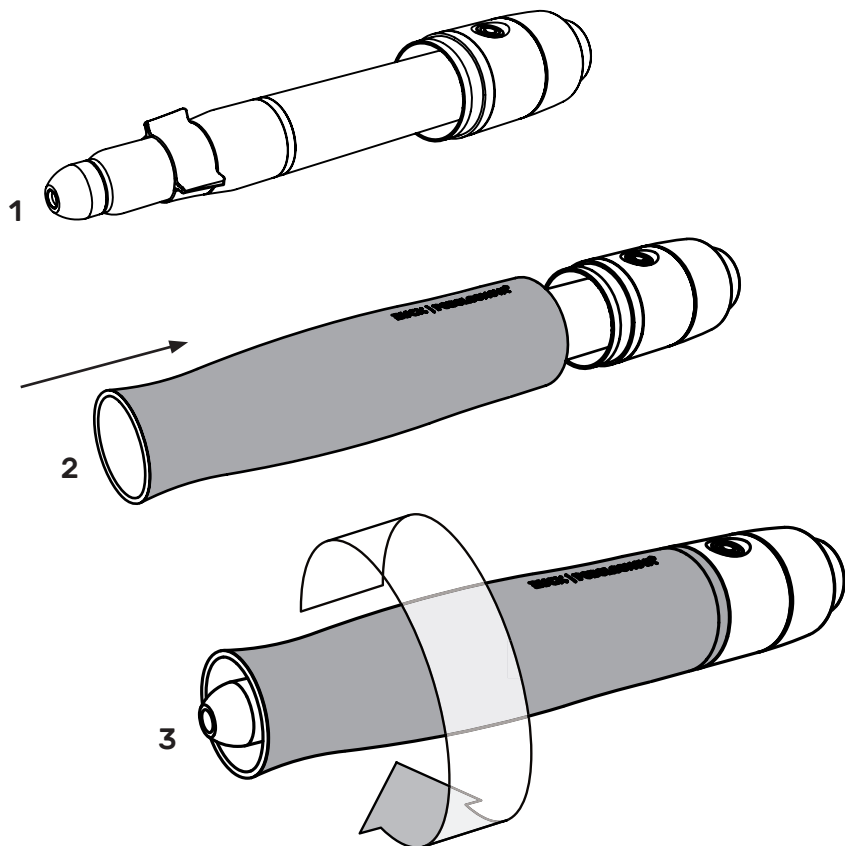
5.3. Συναρμολόγηση μονάδας υποδοχής εργαλείου – Νέα σταυρωτή άρθρωση



6. Τοποθέτηση ταινίας στερέωσης



⑦ Βίδωμα χιτωνίου χειρολαβής



Αφού συναρμολογήσετε ξανά όλα τα κατασκευαστικά μέρη σύμφωνα με την περιγραφή, επανασυνδέστε τη συσκευή PODOLOG NOVA στην πηγή ισχύος. Εισαγάγετε μια οποιαδήποτε φρέζα και ενεργοποιήστε τον κινητήρα της χειρολαβής. Η φρέζα θα πρέπει να λειτουργεί ομαλά και να συγκρατείται στη θέση της μέσα στη χειρολαβή.

Εάν αυτό δεν συμβαίνει, εξετάστε εάν κατά την τοποθέτηση της ανταλλακτικής υποδοχής εργαλείου έχετε ακολουθήσει σωστά τις πληροφορίες που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

Για τυχόν απορίες, επικοινωνήστε με το τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης της RUCK.

Καθαρισμός και απολύμανση

Απολυμαίνετε τις επιφάνειες επαφής μετά από κάθε θεραπεία με τα απολυμαντικά μαντηλάκια επιφανειών της RUCK, χωρίς αλκοόλη, αριθ. προϊόντος 2966702 ή αριθ. προϊόντος 2967002.

Λάβετε υπόψη τον χρόνο δράσης του απολυμαντικού όπως αναγράφεται στην ετικέτα προϊόντος.

Κίνδυνος ζημιάς από εσφαλμένη περιποίηση των επιφανειών. Μη χρησιμοποιείτε συμπυκνωμένα απολυμαντικά, διαλυτικά και καθαριστικά μέσα ή αλκοολούχα υγρά (>50% περιεκτικότητα σε αλκοόλη). Μη χρησιμοποιείτε απολυμαντικά σπρέι.

Βεβαιωθείτε ότι τα σκεύη καθαρισμού που χρησιμοποιείτε είναι καθαρά. Αν ανόργανα υπολείμματα όπως σωματίδια άμμου και σκόνης εισχωρήσουν στα καθαριστικά μέσα, αυτό μπορεί να οδηγήσει στην καταστροφή της επιφάνειας. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα, όπως λειαντικό γαλάκτωμα, καθαριστικά σφουγγάρια ή άλλα παρόμοια τα οποία ενδέχεται να περιέχουν λειαντικά σωματίδια. Υπολείμματα από διαρρέοντα υγρά πρέπει να απομακρύνονται αμέσως από τις επιφάνειες με ένα απαλό πανί.

Για απαλό καθαρισμό των επιφανειών, χρησιμοποιείτε ένα μαλακό βαμβακερό πανί ή το πανί μικροϊνών της RUCK που προστατεύει τις επιφάνειες (αριθ. προϊόντος 29616).

Προσοχή: Άλλα καθαριστικά πανιά από συνθετικές ίνες μπορούν να έχουν λειαντική επίδραση και συνεπώς ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιές στις επιφάνειες.

Με την πάροδο του χρόνου, ενδέχεται να προκύψουν μικρά σημάδια χρήσης στις επιφάνειες. Αυτά είναι περισσότερο ή λιγότερο εμφανή ανάλογα με το χρώμα και την πρόσπτωση του φωτός. Δεν επιφέρουν μείωση στην αξία χρήσης του προϊόντος, αλλά όπως άλλωστε συμβαίνει σε όλες τις επιφάνειες μακροχρόνια δεν μπορούν να αποφευχθούν λόγω της φθοράς που προκαλεί η καθημερινή χρήση. Κατά κανόνα, αποκλείονται από την εγγύηση λεκέδες ή ακαθαρσίες που έχουν προκληθεί από υγρά, τα οποία μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στις επιφάνειες (όπως πρόπολη, λάδι τειόδεντρου, χλωριούχα καθαριστικά κ.α.).



Ανταλλακτικά

Για ανταλλακτικά, απευθυνθείτε στο τμήμα τεχνικής εξυπηρέτησης της RUCK.

Τηλέφωνο: +49 (0)7082. 944 22 55

Φαξ: +49 (0)7082. 944 22 59

E-mail service@hellmut-ruck.de

Διάθεση ως απόρριμμα



Κίνδυνος για το περιβάλλον!

Η εσφαλμένη διάθεση ως απόρριμμα ενέχει κίνδυνο για το περιβάλλον μας.



Η ανταλλακτική υποδοχή εργαλείου πρέπει να παραδοθεί στο τέλος της διάρκειας ζωής της στα διαθέσιμα συστήματα επιστροφής και συλλογής!

Για τη σωστή διάθεση της ανταλλακτικής υποδοχής εργαλείου ως απόρριμμα, αφαιρέστε το μαύρο δακτύλιο σε σχήμα αστεριού και απορρίψτε τον στον κάδο πλαστικών απορριμμάτων. Τα υπόλοιπα μεταλλικά εξαρτήματα απορρίπτονται μέσω του κάδου ανακύκλωσης ή του σημείου συλλογής μεταλλικών απορριμμάτων στο κέντρο διαλογής ανακυκλώσιμων υλικών. Εκεί τα μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν κατά τύπο και να επιστρέψουν στον κύκλο υλικών με κατάλληλο τρόπο.

[illegible]

HELLMUT RUCK GmbH

Daimlerstraße 23

DE-75305 Neuenbürg

Τηλ: +49 (0)7082. 944 20

Φαξ: +49 (0)7082. 944 22 22

E-mail: kontakt@hellmut-ruck.de

Διαδίκτυο: hellmut-ruck.de



HELLMUT RUCK LTD
Raceside Barn, Kirksanton
Millom, GB-LA18 4NW